

BRUNNEN-ECHO

Giesenkirchen - Schelsen aktuell

Auflage: 8500

Nr. 1

Februar 2012

36. Jahrgang

In wenigen Tagen ist Anmeldeschluss

„Hauseigene Musik“ bitte anmelden!

Wer macht noch mit beim Kinderzug 2012?



Die Interessengemeinschaft Kinderkarneval plant und organisiert auch in diesem Jahr einen närrischen Kinderzug am **Karnevalsonntag**, dem **19. Februar**. Es handelt sich hierbei um den 58. Kinderzug. Die **Aufstellung erfolgt wieder ab 13.30 Uhr auf der oberen Konstantinstraße (Firma Pferdenges)**; der Zugweg führt wie im letzten Jahr durch Giesenkirchen und endet an der Mehrzweckhalle Astenweg mit abschließendem bunten Familien-Nachmittag.

Alle Schulen, Vereine, Clubs und Interessengruppen sind aufgerufen, mit einer Wagen- oder Fußgruppe an diesem närrischen Umzug teilzunehmen. Auch der Giesenkirchener Veedelszoch steht unter dem gesamtstädtischen Motto: „Wir fahren ab auf Mönchengladbach“.

Bei der Anmeldung ist unbedingt mitzuteilen, ob die Gruppe sich selbst „musikalisch“ begleitet (möt Trommele un Trööte oder Kofferradio).

- **Anmeldungen bis spätestens Sonntag, 5. Februar 2012, beim Vorsitzenden der IG „Kinderkarneval“, Dirk Hoeveler, Telefon 0 21 66 / 2 46 36 oder Handy-Nr. 01 72 / 51 46 176.**

Anmeldeformulare für den Kinderzug gibt es ab sofort im Rathaus Giesenkirchen, im Sanitätshaus Giesenkirchen am Konstantinplatz und in der Reinigung clean 2000, Konstantinstraße.

Meldeschluss ist an diesem 5. Februar um 14 Uhr, später eingehende Meldungen können aus organisatorischen Gründen nicht mehr berücksichtigt werden.

Goldjunge regiert das Narrenvolk

Im Rahmen einer närrischen bunten Proklamation wurden Hartmut Gold und Bärbel Wienen am 6. Januar 2012 in der Mönchengladbacher Kaiser-Friedrich-Halle als neues Stadt-Prinzenpaar der Session 2012 offiziell vorgestellt.

MKV-Vorsitzender Bernd Gothe und Oberbürgermeister Norbert Bude überreichten Prinz Hartmut II. und Prinzessin Niersia Bärbel die närrischen Insignien und wünschten eine erfolgreiche, Spaß treibende Regentschaft.

Beim Jisekerker Veedelszoch am Tulpensonntag haben sich die beiden vor acht Jahren kennengelernt. Prinzessin Bärbel

– eine geborene Kann von der Dionysiusstraße – war bereits in jungen Jahren Tanzmariechen in der KG „Botterblom“. Inzwischen sind beide Mitglieder der Großen Rheydter Prinzengarde.

Während der laufenden Sessionszeit möchten Prinz Hartmut und Prinzessin Bärbel auf persönliche Geschenke verzichten: „Dafür bitten wir um Spenden für die Eltern-Akademie Mönchengladbach-Rheydt e.V.“

Verlag + Redaktion BRUNNEN-ECHO wünschen den Tollitäten eine erlebnisreiche, vielversprechende und erfolgreiche Session 2012.

In diesem Sinne Halt Pohl · All Rheydt · Vörrop!

Prinzenpaar der Stadt Mönchengladbach 2012



Foto: Mertens



Jetzt hau'n wir auf die Pauke.



58.

Närrischer Veedelszoch em Jisekerke

Aufstellung ab 13.11 Uhr auf der Konstantinstraße (Firma Pferdenges).



Wachstum verpflichtet.

Wir. Gladbanker

Wer langfristig Verantwortung übernimmt, sollte von seiner Bank dasselbe erwarten. Wir freuen uns auf Sie.

Gladbacher Bank
Mehr Leistung. Mehr Vorteile. Für Sie.

Containerdienst Pöstges

- Entsorgungsfachbetrieb
- Altpapierverwertung
- Rohstoffhandel
- Entsorgung

Verwertung u. Entsorgung von:

- Papier • Pappe • Kartonagen • Bauschutt
- Erdaushub • Baumischabfälle • Grünabfälle
- Holz • Schrott • Metalle • Container von 7-30 m³ für Privat u. Gewerbe

Entsorgungsfachbetrieb
geprüft durch:
G.B.Z.-ZERT

Staatlich anerkannter Entsorgungsfachbetrieb gem. § 52 HfW-/AbfG für das Einsammeln, Befördern, Lagern und Behandeln

Klosterhofweg 82
41199 Mönchengladbach
E-Mail: kontakt@containerdienst-poestges.de

Tel.: 02166/21714 75
Fax: 02166/21714 74
Internet: www.containerdienst-poestges.de

Wolfgang KNOR

Meisterbetrieb seit 1898

STAHL- UND METALLBAU

Schweißfachbetrieb nach DIN 18800/7

- Edelstahlverarbeitung
- Fenstergitter
- Geländer
- Drahtzaunfertigung
- Einbruchschutz
- Überdachungen
- Reparaturdienst
- Tore

Konstantinstraße 112
41238 Mönchengladbach (Giesenkirchen)
Telefon 0 21 66 / 8 71 74 · Telefax 0 21 66 / 8 06 64
www.schlosserei-knor.de
info@schlosserei-knor.de

Bei uns erleben Sie Ihr grünes

Wunder!

Lenders Gartencenter

41238 Mönchengladbach-Schelsen
Gereonstr. 80 · An der B 230

Telefon: (0 21 66) 98 30 30
Internet: www.lenders-gc.de
E-Mail: info@lenders-gc.de

GUTSCHEIN

Café Lenders

Ein Frühstück gratis!

Sie kommen zu zweit, bestellen zwei Frühstücksvarianten und erhalten das zweite günstigere oder wertgleiche Frühstück gratis.

Dieser Gutschein ist gültig bis zum 29. 2. 2012. (sonntags z.Zt. geschlossen)

Café Lenders im Gartencenter Lenders
Gereonstr. 80, 41238 Mönchengladbach
Fon 02166.98 30 30 | www.lenders-gc.de

bitte ausschneiden!

Besinnliche Weihnachtsfeier bei Tannenduft und Lichterglanz

Wenige Tage vor dem Heiligen Abend erlebten Senioren aus den Stadtteilen Giesenkirchen, Schelsen, Meerkamp eine besonders eindrucksvolle Weihnachtsfeier in der Begegnungsstätte Erna Borgs an der Konstantinstraße 76. Für diese besinnliche Stunde hatten Beiratsvorsitzender Dr. Heinz Gräber und ein Mitarbeiter-Team im Schein der Kerzen ein abwechslungsreiches Programm aus Lesungen, Erzählungen, Gedichten und gemeinsam gesungenen Liedern vorbereitet.

Pastor Guido Fluthgraf kam gleich in doppelter Funktion in den Kreis der Senioren. In einer kurzen Ansprache sprach er vom fleischgewordenen Wort, wie es die Evangelisten Lukas und Johannes aufgeschrieben haben. Dies sollte uns Wegweiser sein, es sollte uns froh und dankbar machen, dass wir als Erlöste eine Heimat gefunden haben, eine Bleibe bei Gott in Jesus Christus. „Möge der Segen des Kindes von Bethlehem alle erreichen, die im Herzen guten Willens sind!“

Danach begleitete der neue katholische Pfarrer für Giesenkirchen, Schelsen, Meerkamp und Mülfort als „Waldhorn-Solist“ mehrere, von den Anwesenden gesungenen Weihnachtslieder.

Weiter wirkten mit Gerd Wulms (d'r Orjelsmann vom Jeestebeck) mit Gedichten und Geschichten zur Advents- und Weihnachtszeit sowie Vorstandsmitglied Wolf-

gang Gerressen, der auf der Mundharmonika ebenfalls Melodien zur Weihnacht begleitete.

Die Weihnachtsgeschichte nach dem Evangelisten Lukas wurde durch den Ehrenvorsitzenden Werner Wolf vorgetragen.

Heimatverein-Vorsitzender Frank Szkakala, sein Stellvertreter Peter Berghausen und Geschäftsführer Michael Ulrich bedankten sich bei den vielen Heimatfreunden, die unter dem Beiratsvorsitzenden Dr. Heinz Gräber diese Begegnungsstätte immer wieder neu durch Veranstaltungen mit Leben erfüllen.

Nach alter Tradition verteilten die anwesenden Vorstandsmitglieder an alle Besucher leuchtend-rote Weihnachtssterne; für die ehrenamtlichen Mitarbeiter in der Begegnungsstätte gab es ebenfalls Dankeschön-Präsente zum bevorstehenden Weihnachtsfest.



Pfarrer Guido Fluthgraf (mit Waldhorn), Heimatverein-Vorsitzender Frank Szkakala und Beiratsvorsitzender Dr. Heinz Gräber.

Foto: Heimatverein

Beachten auch S/E bitte den nächsten Anzeigenschluss!

Mundart-Abend

„Schälsemer- und Jisekerker-Platt“

Hiermit laden wir alle Schelsener Bürger oder auch andere Interessierte zu einem Mundart-Abend ein. Es ist uns gelungen, einige noch plattdeutsch sprechende Mitbürger für den Abend zu gewinnen. Margret Weinsheimer, Irmgard Breuer, H.W. Koch sowie Anneliese und Paul Leuchtgens werden verschiedene Texte in Platt vortragen. Eventuell kommen auch noch einige Überraschungsgäste.

Termin: Montag, 6. Februar 2012, um 20.00 Uhr im Clubhaus des SV Schelsen, Katzenbauer Straße 5 in Schelsen.

Der Hauptverein des SV Schelsen freut sich auf zahlreichen Besuch. Der Eintritt ist natürlich frei!



*Ich bin berufen,
etwas zu tun oder zu sein,
wofür kein anderer berufen ist.*

*Ich habe einen Platz in Gottes Plan –
auf Gottes Erde, den kein anderer hat.*

*Ob ich reich oder arm bin,
verachtet oder geehrt bei den Menschen,
Gott kennt mich
und ruft mich beim Namen.*

(Kard. John Henry Newman)

in memoriam

Günter Bovelett †

Die St. Matthias-Bruderschaft Giesenkirchen-Schelsen trauert um Günter Bovelett.

Wie viele Menschen in unseren Gemeinden mussten auch wir die Nachricht von seinem plötzlichen Tod am 19. Dezember 2011 zur Kenntnis nehmen.

Seine vielfältigen Talente und Begabungen brachte Günter stets uneigennützig auch in unsere Gemeinschaft ein. Sei es als Pilger „der ersten Stunde“, als im Jahr 1983 die jahrhundertealte Wallfahrtstradition wiederauflebte – sei es als mehrfacher Quartier- und Brudermeister. Er wirkte unnachahmlich und prägend. Als sein Vater, Hans Bovelett, im Jahre 1993 ebenfalls plötzlich verstarb, war es für Günter keine Frage, das Präfektenamt der Matthias-Bruderschaft zu übernehmen – dies ebenfalls für mehrere Jahre.

Seine ihm eigene, ganz spezielle und humorvolle Art, mit Menschen und Situationen umzugehen, bleibt unvergessen. Dankbarkeit ist die Erinnerung des Herzens, sagt man. Ja, das ist wahr – Dankbarkeit für Freude und Lachen und Lebenslust. Für Miteinander auf dem Weg, für tiefen Glauben.

Deshalb gehören der Wunsch und die Weisung, die jeder Pilger kennt, unverwechselbar gerade zu Günter:

„Jo-e Appetit, Bro-ermeester!“ und „Krüzz vörran!“



Margit Hoppen
Perlengarten
mh
Schloss-Dyck-Straße 93
SCHELSEN

Seminarkalender 2012 Termine

montags ab 14.30 Uhr: 30. 1., 6. + 27. 2.
Schmuck aus Naturstein & Süßwasserperlen

dienstags ab 15.30 Uhr: 31. 1., 7. + 28. 2.
Perlen, Steine, Leder, flippiger Schmuck

mittwochs ab 15.00 Uhr: 1. 8. + 22. 2.
Crash-Kurs Ketten, Ohr- & Armschmuck

donnerstags ab 15.00 Uhr: 2. + 23. 2.
Perlen mit der Strickliesel verarbeiten

freitags ab 14.30 Uhr: 27. 1. + 3. 2.
Ringe mit Delicas oder Swarovskis

Seminardauer: ca. 3 bis 3,5 Stunden

Seminargebühren: p.P. € 10,- Wiederholer € 5,-
zzgl. Material (Perlen, etc.)

Sie können auch eigenes Material (Ketten) mitbringen und verändern, dann beträgt die Seminargebühr € 15,-

Maximale Kursteilnehmerzahl: 4 Personen

Bei allen Seminaren erhalten Sie Kaltgetränke, Kaffee, Kakao, Tee und Kuchen gratis.

Mutter und Kind-Workshops auf Anfrage möglich!

Mo. bis Fr. 14.30-18.30 Uhr · Sa. geschlossen

Tel.: 0 21 66 / 8 17 12 · Fax: 0 21 66 / 2 17 18 01

Mobil: 01 62 / 78 65 764 · Email: margithoppen@t-online.de

www.perlengarten-margithoppen.de
Internetshop: www.perlengarten24.de

Christian
Zimpel

Physiopraxis

Konstantinstraße 129

MG-Giesenkirchen

Tel. 0 21 66 - 970 44 93

www.physiopraxis-zimpel.de

**TOP
100
AKUSTIKER
2011**

INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE
UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET
FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG
VOM BGW INSTITUT FÜR
INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG, ESSEN
Mehr Infos: www.top100akustiker.de

Ihr Hörgeräteakustiker des Vertrauens
Hörgeräte Münz

Gutes Verstehen
ist eine Verbesserung der Lebensqualität

Pädakustik · Tinnitus-Zentrum

zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000

Das „Ohr“ auf der Stresemannstraße

Stresemannstraße 54 · 41236 Mönchengladbach
Telefon: 0 21 66 / 94 43 10 · Parkmöglichkeiten beim Haus
www.hoergeraete-muenz.de



K Der Möbelbauer
KNAUT.
Kreativ SCHREINERMEISTER

Möbelbau
Zimmertüren, Fenster
Parkett- und Holzböden
Innenausbau, Reparaturen
Decken- und Wandverkleidung

Know how und beste Qualität!

Konstantinstr. 2-16 · 41238 M'gladbach · Tel.: 0 21 66 / 8 27 90

Hans-Willi Körfges • Barbara Gersmann • Klaus Schäfer
Rechtsanwälte • Bürogemeinschaft

Rechtsanwältin **Barbara Gersmann**
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Heukenstraße 6
41238 Mönchengladbach

Telefon 02166 82443
Telefax 02166 125976
Mail kanzlei@ra-gersmann.de

www.ra-gersmann.de

Qualifizierter Fachbetrieb für
Bauwerksabdichtungen

- Injektionsverfahren
- Rissverpressungen
- Kellertrockenlegung
- Minibaggerarbeiten

HB

Telefon + Fax: 02166/8 91 47
www.bulyk.de

Autoteile & Zubehör
van Berkel



Schelsenweg 16
41238 MG-Giesenkirchen
An der B 230
Telefon (0 21 66) 98 49 2-0
Telefax (0 21 66) 98 49 230

Stimmungsvolles Chor- und Instrumentalkonzert

Einen musikalischen Hochgenuss erlebten die 250 Besucher beim jüngsten Konzert des Orgelfördervereins am 7. Januar in der Pfarrkirche St. Gereon Giesenkirchen, in dessen Mittelpunkt diesmal weihnachtliche Chor- und Instrumentalmusik stand.



Pastor Guido Fluthgraf mit seinem Waldhorn in Aktion.

Pfarrer Guido Fluthgraf (Waldhorn), Dr. Stefan Fegers (Waldhorn), Sigrid Nowak (Violoncello), Markus Fegers (Sopransaxophon) und Kantor Klemens Rösler (Orgel) präsentierten klassische und moderne Kirchen- und Instrumentalmusik. Zur Ausführung gelangten glanzvolle Mu-

sikstücke u.a. von Mozart, Bach, Vivaldi und Jones. Dabei wurden die Solisten den Anforderungen der Werke stets auf exzellente Weise gerecht und zeigten zugleich eindrucksvoll, wie tiefsinnig, anrührend und vielfältig barocke, romantische aber auch jazzige Musik sein kann.

Gleichsam als Scharnier zwischen den Instrumentalwerken fungierte der Chor ProGereo. Eingebettet in den festlichen Glanz der übrigen Sätze zeigte sich der Chor unter der Leitung von Klemens Rösler ebenso homogen und klangschön wie präzise und biegsam.

Mit dem vom Chor und den Besuchern gemeinsam gesungenen „Nun freut euch, ihr Christen“, begleitet von Orgel, Waldhorn, Cello und Saxophon, endete ein stimmungsvoller und musikalisch beeindruckender Konzertabend.

Das nächste Konzert des Orgelfördervereins „Orgel und Karneval“ findet statt am 15. Februar, um 19.30 Uhr in St. Gereon Giesenkirchen. An der Orgel Otto M. Krämer.



Sigrid Nowak (Violoncello), Dr. Stefan Fegers (Waldhorn), Pfarrer Guido Fluthgraf (Waldhorn), Markus Fegers (Sopransaxophon), Kantor Klemens Rösler (v.l.) und der Chor ProGereo in St. Gereon.
Fotos (2): Bruno Déjosez

Katholische Frauengemeinschaft Giesenkirchen

<http://www.kfd-giesenkirchen.de>
info@kfd-giesenkirchen.de

Programm für Februar 2012



Donnerstag, 2. Februar, 9.00-11.00 Uhr, Frühstückstreff
im Gereonshaus.

Donnerstag, 2. Februar, 16.00 Uhr, Lichterfeier in der Pfarrkirche, anschließend Kaffee im Gereonshaus.

Montags, 9.00-12.00 Uhr, Nähstreff im Gereonshaus,
Auskunft: Tel. RY 8 03 50

Termine der Spielgruppen:

Montag, Dienstag und Freitag, 9.30-11.00 Uhr im Gereonshaus,
Anmeldung: Martina Terwolbeck, Tel. RY 85 05 19



Bedde un senge op Kölsche Art

Et lohnt sech, am **Samstag, 18. Febr.**, um **16.00 Uhr** em **Schälse** en de **Juppekerk** te jonn. He fiert **Harald Josephs**, Pastuur em **Rheindahle** (fröher Kaplon em **Jisekerke** un **Schälse**) enn janz sälde **Kölsche Mess**, genau wie em letzte Joahr.

Dä **Jottesdienst** em **Schälse** steht onger dem Motto „**Et Lääve met em Herrjott fiere**“.

Weil genau an däm Daach die **jecke Tiet** anfängt ess he enne **kölsche-kathollische Jottesdeens** mött **Texte** op **rheinisch** un **Leedcher** von de **Bläck Föös** un von de **Höhner**. Möttmaake donnt **Sänger** un **Musiker** uut **Ohler**, **Hocksteen** un **Schälse**.

Et kos' zwar kenne **Eintree**, äver am **Schluss** wött enn **Kollekte** jehalde, wie immer förr ene **jodde Zweck**.

Brunnen-Echo
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Anzeigentelefon:
0 21 66 / 8 00 36 - 38

Anzeigentelefax:
0 21 66 / 8 00 09

58 Jahre Kengerzoch em Jisekerke

Neue Streckenführung wie im letzten Jahr

Unter dem Motto „Wir fahren ab auf Mönchengladbach“ zieht in der Regie der Interessengemeinschaft „Kinderkarneval“ am Karnevals-Sonntag, dem **19. Februar 2012**, ab **14.11 Uhr** wieder ein närrischer **Veedelszoch** durch Giesenkirchen.

ACHTUNG: Die Zugteilnehmer stellen sich ab **13.30 Uhr** auf der oberen **Konstantinstraße** (**Pferdmenges**) auf und setzen sich um **14.11 Uhr** in Bewegung. Der Zugweg führt über **Konstantinstraße** – rechts ab **Dömesstraße** – links **Kleinenbroicher Straße** – rechts **Konstantinplatz** – **Konstantinstraße** – links **Friesenstraße** – links **Damaschkestraße** – links **Konstantinstraße** – rechts **Am Alten Friedhof** – links **Asternweg** – **Auflösung Mehrzweckhalle Asternweg**.

In der Mehrzweckhalle **Asternweg** ist nach dem Zug wieder die Abschlussveranstaltung auf einer Bühne unter Mitwirkung einer Musikkapelle. Für Speis' und Trank ist in fester oder flüssiger Form bestens gesorgt, der Eintritt ist frei.

Musikalisch wird der diesjährige Kinderzug begleitet von einigen Musikkapellen und Trommlercorps.

Im Zug sollen auch von einer närrischen Jury die drei besten Erwachsenen- und die drei besten Kindergruppen prämiert werden. Sie sollen jeweils einen Wanderpokal erhalten. Die Pokalübergabe erfolgt am Aschermittwoch (**22. Febr. 2012, 15.11 Uhr**) im Rathaus Giesenkirchen.

Dirk Hoeverler (Vorsitzender der Interessengemeinschaft Kinderkarneval) appelliert an die Mitwirkenden und auch an die jecken Zuschauer am Straßenrand, während des **Giesenkirchener Karnevalszuges** am **19. Februar** auf das **Werfen von Hart-Gegenständen unbedingt zu verzichten**.

Verzichten sollte man auch auf den sonst üblichen **Konfettiregen**, damit sich die **Straßenreinigungskosten** in etwa in Grenzen halten.

Sämtliche Verpackungen für das **Wurfmaterial** sollten gleich am **Aufstellungsort** von den einzelnen Gruppen entsorgt werden.

Klarer Fall: Jugendschutz im Karneval!

EIS CAFÉ
OVIDIO

Konstantinplatz 14
Giesenkirchen
(gegenüber dem Rathaus)
Tel.: 0 21 66 - 9 90 41 86

In Kürze wieder für Sie da!

Brunnen-Echo
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

und Sie sind im Bilde

Fliesen FORST
GmbH

Groß- und Einzelhandel
Fliesen und Naturstein

Ausstellung

Carl-Schurz-Str. 32
(Nähe Unterheydener Str.)

MG - RHEYDT

Tel.: 0 21 66 / 1 60 25
Fax: 0 21 66 / 12 03 39
www.fliesen-forst.de

Fachgerechte
Entsorgung durch
Container für

**Schrott - Müll
Bauschutt**

führt für Sie durch:
Baues GmbH
Luisental 69 · Geistenbeck
0 21 66 / 1 64 73

**Ob Muuzen, Krapfen oder Weck:
Jeder Jeck liebt unser Karnevalsgebäck!**



Berliner Krapfen
Blattmuuzen
Muuzenmandeln
Quarkbällchen

mit *frisch und lecker -
jeden Tag!*

Bäckerei HELD gesund in
den Tag...

Am Sternfeld 63 · Ecke Zoppenbroicher Straße
Tel.: 0 21 66 / 8 74 29 · E-Mail: Heldback@t-online.de

REYNDERS

Rollladen + Fenster

Rollladen • Fenster • Haustüren • Überdachungen
Markisen • Tore • Vordächer • Insektenschutz

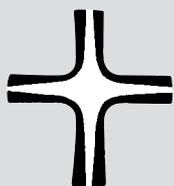
Konstantinstr. 58 • 41238 Mönchengladbach
Tel. 02166 / 146 146 • Fax 02166 / 146 147



PETER BÜTTGENBACH
Getränke Fachgroß- und Einzelhandel · Party-Service
PARTY-FÄSSER in allen Größen stets frisch gekühlt
Getränke-Markt-Meerkamp
Meerkamp 139 · 41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen
Tel. 0 21 66 / 98 42 50-51 · Fax 0 21 66 / 98 42 52 · Funktel. 01 71 / 2 04 08

SINZIGER **CLASSIC** **MEDIUM**
NATÜRLICHES MINERALWASSER
Kasten 12 x 1 l € 5.95 zzgl. € 3.30 Pfd. = € 9.25
Kasten 12 x 1 l € 5.95 zzgl. € 3.30 Pfd. = € 9.25

Angebot gültig:
13.02. - 18.02.2012



Erledigung aller Formalitäten,
Erd-, Feuer-, Seebestattungen,
Überführungen

Beerdigungsanstalt Heinrich Winzen
Giesenkirchen · Konstantinstraße 129 · Telefon 89685

Drei-König-Betrachtung aus ökumenischer Sicht

Donnerstag, 5. Januar 2012, feierten die beiden Pfarrer Albrecht Fischer und Guido Fluthgraf einen ökumenischen Gottesdienst in der Giesenkirchener Lutherkirche. Dieser wurde umrahmt durch Darbietungen der Chorgemeinschaft St. Gereon und St. Mariä Himmelfahrt, Leitung und an der Orgel Kantor Klemens Rösler.

In der Predigt betrachtete Pfarrer Fischer das Fest der Erscheinung des Herrn und damit den Besuch der drei Weisen aus dem Morgenland beim Kind in der Krippe im Stall von Bethlehem aus theologischer, astrologischer und ökumenischer Sicht.

Zu einer gemeinsamen Neujahrs-Begegnung traf man sich anschließend im Martin-Luther-Haus. Hier begrüßte Pfarrer Fischer u.a. Vertreter aus beiden Gemeinden, aus Rat und Verwaltung, aus der Bezirksvertretung MG-Ost sowie aus den örtlichen Vereinen. Sein besonderer Gruß galt dem neuen katholischen Ortspfarrer Guido Fluthgraf und dessen langjährigen Vorgänger in diesem Amt, Pastor i.R. Karl-Heinz Hendker.

Bei einem Rück- und Ausblick gab Pfarrer Fischer seiner Freude darüber Ausdruck, dass die evangelische und ökumenische Arbeit 2011 in allen Bereichen reiche Früchte getragen habe. Die „Family of Peace“ Gospelsingers hätten einen derart großen Zuspruch erfahren, dass man bei derzeit 70 Mitgliedern über einen Aufnahmestopp nachdenken müsse. Als großen Erfolg nannte er hier das im Gladbacher Münster im März stattgefundene Wohltätigkeitskonzert für den Verein Meerwind e.V. gemeinsam mit dem Chor ProGereon aus der Pfarre St. Gereon Giesenkirchen.

Von Erfolg gekrönt war auch das Gemeindefest in der Anlage neben dem Martin-Luther-Haus sowie das Weihnachtskonzert der Gospel-Singers.

Für die katholischen Gemeinden vor Ort beschränkte sich Pastor Fluthgraf auf die Feststellung, dass die ersten vier Monate seit der Amtsübernahme am 11. September 2011 ausgefüllt waren mit Gesprächen und Begegnungen zum gegenseitigen Kennenlernen.

Bezirksvorsteher Hermann-Josef Krichel-Mäurer sprach ein Grußwort der Bezirksvertretung MG-Ost. Er wünschte der evangelischen und der katholischen Gemeinde Gottes Segen für die Arbeit im neuen Jahr und viel Erfolg in ökumenischer Eintracht.

Aus dem ökumenischen Gemeindekalendarer wurde auf folgende Termine hingewiesen: Samstag, 25. Februar, 19.30 Uhr in St. Gereon Vesper zum Auftakt der Fastenzeit; Sonntag, 6. Mai, 18.00 Uhr Gospelkonzert in der Evangelischen Hauptkirche am Rheydter Markt; Donnerstag, 10. Mai, 18.00 Uhr, ökumenische Bibelwanderung mit Treffpunkt in der Lutherkirche; Sonntag, 1. Juli, ab 12.00 Uhr Gemeindefest der Ev. Kirchengemeinde Rheydt, Bezirk Giesenkirchen-Dohr im Martin-Luther-Haus . . . um 18.00 Uhr beginnt dann ein Freiluft-Gottesdienst in der Außenanlage.



Beim ökumenischen Neujahrsempfang am 5. Januar 2012: Pfarrer Albrecht Fischer, Pastor i.R. Karl-Heinz Hendker, Pfarrer Guido Fluthgraf (v.l.)

Foto: Bruno Déjosez

**Beachten auch SIE bitte
den nächsten Anzeigenschluss!**

HEIMATVEREIN AKTUELL

Der Beirat im Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meer-
kamp e.V. für die Begegnungsstätte Erna Borgs, Kon-
stantinstr. 76 weist auf nachfolgende Termine hin:

An jedem Dienstag und Donnerstag – außer an den Feiertagen –
findet von 13.00-16.00 Uhr „BINGO“ statt.

An jedem 4. Donnerstag im Monat verbindet Susanne Armbrorst
„BINGO“ mit „Kochspaß“, der Zubereitung eines gemeinsamen
Mittagessens.

An jedem Donnerstag wird zusätzlich eine Sitzgymnastik
angeboten.

Montag, 30. Januar, 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Rate-
fuchse/Konzentrations- und Gedächtnistraining mit Helga Szkakala.

Mittwoch, 1. Februar, 17.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs,
Skatrunde mit Wolfgang Peters.

Montag, 6. Februar, 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Spiele
und Spaß mit Helga Szkakala.

Donnerstag, 9. Februar, 9.00-11.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna
Borgs, „Das gesunde Frühstück“, Organisation Susanne Armbrorst

Montag, 13. Februar, 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Rate-
fuchse/Konzentrations- und Gedächtnistraining mit Helga Szkakala.

Dienstag, 21. Februar, 11.11 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs,
Veilchendienstag, KARNEVALS-Feier mit Programm und Buffet, Lei-
tung Susanne Armbrorst und Dr. Heinz Gräber.

Montag, 27. Februar, 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Spiele
und Spaß mit Helga Szkakala.

Mittwoch, 29. Februar, 16.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs,
Lichtbildervortrag / Iran „Faszinierendes Persien“, Dr. Heinz Gräber,
Referent: Dr. Gerd Schweicher. **Vortrags-Wiederholung vom**
27. April 2011. Teilnehmerzahl max. 40 Personen, Anmeldungen unter
Tel. RY 8 66 66.

Kurzfristige Änderungen der Programmfolge vorbehalten

Telefon-Nummer der Begegnungsstätte Erna Borgs
RY 8 66 66.

Ihr Heimatverein im Internet:
www.heimatverein-giesenkirchen.de

Ihre Anzeige im  immer
Brunnen-Echo **WOLLT TREFFER!**
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Wir sind wieder da!

SALON 
VALLENTIN

Inh.: FRANZISKA REINERS

Konstantinstraße 80
Telefon 0 21 66 / 8 97 45

POWER *JUST DO IT!* **Karnevals-**
ANBLOT vom **01.02. bis 03.02.'12**
VIP-Card (Wert: 50,- €)
für 39,- € !!!

SUN
Die Sonnen-Profis

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00-21.00 Uhr · Sa. 8.00-17.00 Uhr
► Sonn- und Feiertag 10.00-15.00 Uhr ◀

Sonntag u. Montag Happy Hour
Konstantinstraße 111 · Giesenkirchen

Unsere Karnevals-Öffnungszeiten:
Donnerstag (Altweiber),
Rosenmontag u. Veilchendienstag
von 8.00 bis 15.00 Uhr geöffnet!
Tulpen-Sonntag geschlossen!




Anzeigen lesen macht sich bezahlt!

Wenn et Trömmelsche jeht,
sollte man et auch
hören können!



**HÖRAKUSTIK
HAMACHER**

Das Leben hören

2x in Mönchengladbach:

Konstantinplatz 13 (ggü. Kirche) · MG-Giesenkirchen · Tel. 0 21 66 / 1 44 01 74
Kreuzherrenstraße 5 (Ecke Quadtstr.) · MG-Wickrath · Tel. 0 21 66 / 14 61 23
Mo - Fr 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 18 Uhr · Sa 9 - 13 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen

www.hoerakustik-hamacher.de



*Haare gut -
alles gut!*



Steuerberatung
Dipl. Kfm. Birgit Meurer
**Steuererklärungen
Jahresabschlüsse
steuerliche Beratungen**
Lutherstraße 28 · MG-Giesenkirchen
Telefon: 0 21 66 / 8 66 84



Ruck
Ihr Handwerker für
Zuck
Heim, Haus und Garten

Karl Heinz Bierhoff
Elektro-Meister
Mein Service:

- Elektroarbeiten
- Antennentechnik
- Hausgeräte Reparatur
- Haustechnik
- Sprech- und Telefonanlagen
- Montagen
- 24 Std. Notdienst
- Reparaturen aller Art
- **Energieausweis**

Bei allen anderen Problemen rufen Sie uns unverbindlich an.
Wir geben gerne Auskunft.

Mobil: 01 51 / 190 371 09
Tel.: 0 21 66 / 13 96 83
Fax: 0 21 66 / 13 96 84
Ihr@ruckzuck-handwerker.de

Berno-Versicherungsvermittlung
BERND NORTMANN
Preiswerte Versicherungen mit Service

Allen "Jecken" im Mönchengladbacher Karneval für die fünfte Jahreszeit viel Spaß und Vergnügen mit einem dreifachen "Halt Pohl! Vör-rop!"
...und nach den tollen Tagen liegen bei uns die **neuen Mopedschilder** bereit!

Nesselrodestraße 38 • 41238 Mönchengladbach (Giesenkirchen)
Telefon 02166/89994 • Telefax 02166/82546 E-Mail:berndnortmann@web.de

Heinrich ter Stegen
Praxis für Physiotherapie
Staatlich geprüfter

- Physiotherapeut
- Masseur und
medizinischer Bademeister

Lymphdrainage-Therapeut
KMO-Therapeut
Konstantinstraße 222 - Telefon 8 15 23



Wingerath Bedachungen GmbH
Bedachung · Isolierung · Fassadenbau
Flachdachbau · Reparaturdienst

GIESENKIRCHEN
Fliederweg 5
Telefon: 0 21 66 / 8 75 33
Telefax: 0 21 65 / 17 19 55



**Februar-Termine
der Arbeiterwohlfahrt
Giesenkirchen**



In der Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt Giesenkirchen, Schloss-Dyck-Straße 2, finden im Monat Februar 2012 folgende Aktivitäten statt:

Für Erwachsene: Täglich, (außer samstags und sonntags) von 9 bis 16 Uhr **mobiler sozialer Hilfsdienst**, rufen Sie uns an, Tel.: RY 8 64 05. ● Täglich, (außer samstags und sonntags) von 11 bis 13 Uhr **stationärer Mittagstisch** mit jeweils 5 Menüs zur Auswahl (auch Diät!). ● **Erwachsenennachmittag:** Dienstags von 15 bis ca. 20 Uhr nette Gespräche bei Kaffee und Kuchen.

Sprechstunden: Beratung bei sozialen Problemen und Auskunft über alle Aktivitäten in der Begegnungsstätte: Dienstags von 15 bis 17 Uhr. ● **Fußpflege:** Termine können in der Begegnungsstätte vereinbart werden. ● **Internet-Cafe für Senioren:** Ab sofort besteht für interessierte Senioren dienstags von 15 bis 17 Uhr die Möglichkeit, in der Begegnungsstätte unter fachkundiger Anleitung im Internet zu surfen, oder sich Grundkenntnisse des PC anzueignen. ● **Spielenachmittage und Schach:** An jedem Donnerstag wird in der Zeit von 15 bis ca. 18 Uhr in der Begegnungsstätte „gescrabbelt“. Auch haben Sie dann die Möglichkeit, wie an jedem Dienstag, in einem separaten Raum Schach zu spielen. Bretter und Figuren bitte mitbringen. (Schachpartner bitte auch mitbringen!!!) ● **Gymnastik:** An jedem Montag um 18.00 Uhr.

SELBSTHILFEGRUPPEN: Fitnesstraining für Frauen: Dienstags- und donnerstagsvormittags ab 10 Uhr, sowie donnerstagsabends ab 17.30 Uhr. Auskunft in der Begegnungsstätte.

SONSTIGE TERMINE:

Am 15. Februar 2012 BINGO: Ab 14.00 Uhr wird in der Begegnungsstätte wieder „BINGO“ gespielt. Die Kugeln werden gedreht und gezogen von „Andrea aus Steinhäusen“, welche in den letzten Monaten hierbei immer ein „glückliches Händchen“ hatte. In den Spielpausen können Sie sich wieder mit Kaffee und Kuchen verwöhnen lassen.

UNSER KARNEVALS-PROGRAMM

Am 5. Februar ab 10.00 Uhr veranstaltet die AWO-Giesenkirchen ein **Kostümfest**, verbunden mit einem **karnevalistischem Sonntagsfrühstück** in der Begegnungsstätte. Wir haben ein „neues Konzept“ gefunden um einen Ersatz für unsere beliebte Karnevalsveranstaltung (die wir aus Personalgründen nicht mehr durchführen können) zu finden. Wir bieten karnevalistische Stimmung und Sie sollten gute Laune mitbringen. Ab mittags gibt es auch „etwas warmes“ zu Essen. Es wird also zwischendurch ein kleines Programm geben. Ende offen!

Am 19. Februar bei der Aufstellung des **Kinderkarnevalszuges** ist ab 12.00 Uhr die Begegnungsstätte der AWO-Giesenkirchen für all diejenigen, die sich beim Aufstellen des Zuges etwas aufwärmen möchten, etwas zu trinken brauchen oder etwas essen möchten, geöffnet. Nachmittags gibt es neben Musik und guter Laune auch selbstgemachte Karnevalskrapfen.

Am „**Veilchendienstag**“ (21.2.) werden wir bereits ab 14.00 Uhr den „**Karnevalsauklang**“ feiern. Auch hier ist das Ende offen und wir werden uns bemühen, Sie mit kleineren Auftritten für die ausgefallene Karnevalsveranstaltung zu entschädigen.

Am **Aschermittwoch** ist zwar alles vorbei, aber erst nach dem traditionellen „**Fischessen**“ (ab 18.00 Uhr) in der Begegnungsstätte. Hier bitten wir ausnahmsweise um Anmeldung (dringend erforderlich) unter der Telefon-Nr.: 0 21 66 / 8 11 34 (Annemarie Körfiges), oder in der Begegnungsstätte.

Bereits hier möchten wir Sie auf unseren **Osterbasar am 18. März** aufmerksam machen. Wie immer verbunden mit einem Sonntagsfrühstück bieten wir österliche Gestecke, Bastel- und Geschenkartikel sowie Frühlingsdekoration zu günstigen Preisen an.

Kochbuch: Das Kochbuch der AWO-Giesenkirchen „**Kochen mit Herz – So kocht man in NRW**“ ist in der Begegnungsstätte zum **Sonderpreis von 5,- Euro** erhältlich.

Aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass **sämtliche Veranstaltungen der AWO-Giesenkirchen für alle zugänglich sind**. Sie müssen z.B. nicht Mitglied der Arbeiterwohlfahrt sein, um unsere Veranstaltungen in der Begegnungsstätte zu besuchen oder sich bei sozialen Problemen beraten zu lassen.

DER AWO-VORSTAND

Anzeigen sind wichtige Informationen!

Veilchendienstagszug
21. Februar 2012
ab 13.11 Uhr
**„Wir fahren ab auf
Mönchengladbach“**



Neujahrsempfang im Bezirk MG-Ost „Heimat . . . ewig liebe Heimat“

Zum dritten Neujahrsempfang im Stadtbezirk MG-Ost war für den 14. Januar 2012 in das Neuwerker Schulzentrum an der Nespelerstraße eingeladen. Nach einer musikalischen Einstimmung durch die Band der Gesamtschule Neuwerk begrüßte Bezirksvorsteher Hermann-Josef Krichel-Mäurer auch im Namen seiner Stellvertreter Dieter Breymann und Hajo Siemes die Delegationen aus den Ortsvereinen im Bezirk Ost (Neuwerk, Volksgarten, Giesenkirchen), alle Mitglieder der Bezirksvertretung, Vertreter aus der Kommunal- und Landespolitik, aus den Bereichen Kirchen und Schulen, aus Rat und Verwaltung, eine große Abordnung der Polizei sowie u.a. das Team der Bezirksverwaltungsstelle mit Hans Rindfleisch, Michael Linke und den bezirksbezogenen Mitarbeiterinnen.

Das kulturelle Rahmenprogramm gestalteten an diesem Vormittag die vereinigten Neuwerker Männerchöre „Liederkrantz“, „Quertettverein“ und „Sängerbund“. Bei der bekannten Ernst-Hansen-Komposition „Rauschen die Quellen im Talesgrund“ besangen die Sänger im Refrain die „Heimat . . . als ewig liebe Heimat“.



Eine verdiente Ehrung gab es beim Neujahrsempfang für **Angelika Palmen** (unser Bild), langjährige Sitzungspräsidentin der KG „Botterblom“ und schlagfertig-faire Obermöhn beim Jisekerker Rathaussturm am Altweiber-Donnerstag. Archiv-Foto: Frank Mertens

Bei einem kurzen Rückblick auf das Jahr 2011 mit einer Ausschau auf 2012 erwähnte der Bezirksvorsteher, dass man in den vergangenen 12 Monaten einiges im Bezirk Ost zu Ende führen und einiges neu auf den Weg habe bringen können. Hermann-Josef Krichel-Mäurer u.a. wörtlich „Begonnen haben zwischenzeitlich die Bauarbeiten zum Um- und Erweiterungsbau der Feuerwehr in Giesenkirchen. Ich denke, dass die Kameraden der dortigen Freiwilligen Feuerwehr im Frühjahr ihren Standort wieder in vollem Umfang nutzen können. – In Giesenkirchen haben wir im vergangenen Jahr den Dialog Giesenkirchen begonnen. Ich rechne damit, dass im Frühjahr die Ergebnisse der Bürgerbeteiligung entscheidungsreif sind, so dass wir auch dort in konkrete Beschlussfassungen eintreten können. – Gerade der Verkehrsentwicklungsplan brennt den Bürgern unter den Nägeln . . . die Belastungen u.a. der Straße Ruckes im Bezirk Giesenkirchen werden sich ohne dieses Gesamtkonzept nicht lösen lassen.“

Hermann-Josef Krichel-Mäurer: „Im Blick zurück habe ich den Eindruck, dass fast alle Beteiligten in der Bezirksvertretung und in den Ausschüssen inzwischen darauf ausgerichtet sind, nicht Probleme zu suchen sondern Lösungen, nicht das Trennende zu suchen sondern das Verbindende, nicht die persönliche Profilierung zu suchen sondern die beste Lösung für die Bürgerinnen und Bürger.“

„Mama, in der Zeitung steht, das Theater sucht Statisten. Was sind denn Statisten?“ „Statisten sind Leute, die nur herumstehen und nichts zu sagen haben.“ „Wär das nix für unseren Papa?“

Nach dem ersten Schultag fragen die Eltern den Sohn: „hast du schon etwas gelernt?“ – „Ja“, lautet die knurrige Antwort des jungen Schülers, „alle bekommen mehr Taschengeld als ich!“

Heinrich-Hütten-Str. 11

Beauty Point Cosmetics

Für tolle Augenblicke
im Karneval:



Wimpern färben und gleichzeitig
straffen der Augenpartie
mit Wirkstoffpads 15,- Euro

Kosmetik • med. Fußpflege • Maniküre

Ute Buechner Mobil: 01 77 / 7 83 76 70 · Tel.: 0 21 66 / 8 04 02

www.beautypoint-buechner.de

HAARMODEN Carmen Mayrle

Konstantinplatz 16
Giesenkirchen

Tel.: 0 21 66 / 8 75 02

Anmeldung erbeten
Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 9.00-18.00 Uhr
Sa. 8.30-12.30 Uhr

Ihr Friseur

für Damen, Herren und Kinder

Geschenke - Deko - Wohnaccessoires
Inh. Renate Schurff

Tausendschön

Bei uns finden Sie
Geschenkartikel
Wohnaccessoires-Programm
mit namhaften Herstellern u.a.
FORMANO, GILDE,
FABRIANO, NICI !

Neues Schmuck-Programm

Telefon: 02166 - 1471026

Konstantinstr. 186 - MG-Giesenkirchen



Halt
Pohl !

Klarer Fall: Jugendschutz im Karneval!

- Jahresabschluß
- Buchhaltung
- Lohnabrechnung
- Private Steuererklärungen
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Existenzgründungsberatung



Am Rheydter Bach 3
41236 Mönchengladbach-Rheydt
Telefon (0 21 66) 26 09-0
Telefax (0 21 66) 26 09-15
e-Mail: post@dejosez-stb.de
Parkplätze vor dem Hause

Hans-Josef Déjosez

Hans-Josef Déjosez
Steuerberater

Diplom-Kaufmann
Michael Déjosez

Steuerberater
angest. nach § 58 StBerG

Kooperationspartner
Diplom-Kaufmann

Markus Déjosez
Wirtschaftsprüfer
Steuerberater

Steuerberater

Wir geben Ihrem Tor den richtigen Schwung!**Garagen-, Industrie- und Außentore sowie Antriebe**

Fordern Sie Information.

Zu einem Beratungsgespräch kommen wir gerne unverbindlich zu Ihnen nach Hause.



Türen · Tore · Zargen · Antriebe

**Schelsenweg 5 - Giesenkirchen**

Telefon: 0 21 66 / 8 67 25 · Telefax: 0 21 66 / 8 5 01 63

Ihr Möbelspediteur am Ort

Umzüge Schlösser

Jahrelange Erfahrung in Nah- und Fernumzügen
 Seniorengerecht - Professionell - Zuverlässig
 Privat- Betriebs- Objektumzüge

- 1a Küchenmontage · Fachpersonal · Außenaufzug
- Einpackservice · Nah und Fern · Festpreis

Tel. (0 21 66) 91 23 07 Fax (0 21 66) 91 23 09



Helmut Bauer · seit 1979

Vertriebsstützpunkt-Händler

Hochdruckreiniger · Lufttheizgeräte
Teilereinigungsgeräte · Chem. Produkte

Reinigung
ist unsere Sache

Verkauf + Ausstellung
Kundendienst
Nesselrodestraße 35-37
41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen
Telefon (0 21 66) 8 90 38
Telefax (0 21 66) 85 05 04

**KARL FRENTZEN & WINKELS**

Inh. Winkels
Bestattungshaus seit 1898

Fr.-Ebert-Str. 91 + Konstantinplatz 11

Tag + Nacht **Ry 4 10 33 + 8 88 88**

Bestattungsvorsorge - Versicherung

**Verdiente Jubilar-Ehrungen**

Für 50 Jahre Mitgliedschaft in der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands erhielt im Dezember 2011 der ehemalige Bürgermeister der Stadt Mönchengladbach, Hubert Körfges, aus der Hand des Mönchengladbacher Landtagsabgeordneten und Präsidiumsmitglieds der nordrhein-westfälischen SPD, Hans-Willi Körfges, und des Vorsitzenden der SPD Giesenkirchen, Oliver Büschgens, die Goldene Ehrennadel der SPD.

In seiner Laudatio blickte Hans-Willi Körfges während der Jahresschlussfeier der Giesenkirchener Sozialdemokraten nicht nur auf das langjährige kommunalpolitische Wirken von Hubert Körfges in der ehemaligen Stadt Rheydt und nach der kommunalen Neugliederung in Mönchengladbach zurück sondern gab auch so manche Anekdote über den Jubilar zum Besten. So werde er noch heute bei Treffen mit ehemaligen Landesministern nach Hubert Körfges gefragt und ihm Grüße aufgetragen.



Hans-Willi Körfges MdB und Oliver Büschgens bei der Überreichung der Goldenen SPD-Ehrennadel für 50-jährige Mitgliedschaft an Hubert Körfges.

Hubert Körfges wurde nach der Kommunalwahl am 17. Oktober 1979 zum zweiten Stellvertreter des Oberbürgermeisters gewählt. Dieses Amt hatte er bis 19. August 1981 inne.

Seit 1969 amtierte er als Vorsitzender des SPD-Unterbezirks Rheydt und nach der Zusammenlegung der Unterbezirke Rheydt und Mönchengladbach im Jahre 1971 als Vorsitzender des nun vergrößerten Unterbezirks Mönchengladbach der SPD.

Seine Zeiten als Ratscherr betragen für die Stadt Rheydt: 9. November 1969 bis 31. Dezember 1974, für die neue Stadt Mönchengladbach: 4. Mai 1975 bis 30. September 1984.

Aus der Hand des Vorsitzenden der SPD-Landtagsfraktion und Schatzmeisters der NRW-SPD, Norbert Römer, erhielt Peter Pitzer in Anwesenheit des Ortsvereinsvorsitzenden Oliver Büschgens die Silberne Ehrennadel für seine 25jährige Mitgliedschaft in der SPD. Pitzer arbeitet im Düsseldorfer Landtag als Büroleiter des SPD-Fraktionsvorsitzenden.

Bitte Termin freihalten:

**Die Jahreshauptversammlung 2012
 des Heimatverein**

Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V.

**ist am Freitag, 9. März, um 19.30 Uhr
 in der Reitanlage Barthelmes, Bahner 28.**

**Wir bitten alle Ortsvereine, diesen Termin
 bei der Jahresplanung für 2012
 unbedingt freizuhalten.**

Heizungs- & Lüftungsbau

HUBERT PEETERS

Sanitär · Elektro



- Heizung - Lüftung - Sanitär
- Elektro - Solarsysteme
- Rohrreinigung
- Brennwerttechnik
- Sanierung von Gasleitungen
- Regenwassernutzung
- Kundendienst Öl und Gas

Schelsenweg 28 · MG-Giesenkirchen
 Telefon 0 21 66 / 8 4 1 8

Winterzeit ist
 Heizungszeit!

Ihr zuverlässiger
 Kundendienst
 in Öl- und
 Gasfeuerung!

Für Sie
 24 Stunden bereit!

**Wir gratulieren!**

Monat Januar

GEBURTSTAGE

90 Jahre und älter

2. Januar
 Johann Müller (90),
 Horster Straße 86

6. Januar
 Gertrud van Helden (97),
 Konstantinstraße 263

14. Januar
 Maria Schwertfeger (90),
 Fliederweg 26

22. Januar
 Christine
 Niehaus (96),
 Arnoldstraße 28



Scherzen und Lachen, um Freude zu machen Am Tag des Namens meines Vaters

Unser Lehrer hat uns in der Schule gesagt, wir sollen nicht immer zusammengesetzte Hauptwörter gebrauchen, wie z.B. Festtag. Besser wäre „Tag des Festes“. Das wäre viel feierlicher und würde schöner klingen. Jeder von uns sollt nun einen Tag beschreiben mit solchen Worten.

Da habe ich dann folgendes geschrieben:

Es war am Tag des Namens meines Vaters. Morgens kamen schon die Brüder des Kegels und des Gesanges des Chores.

Sie brachten auch Geschenke mit: Hemden des Obers, Flaschen des Weines, des Brandes, Sträuße der Blumen und für meine Mutter Pralinen der Schachtel. Alle wurden zum Essen eingeladen. Zuerst gab es Kaffee der Bohne mit Milch der Büchse und Zucker des Würfels. Dazu Brötchen mit Butter der Marke und Marmelade der Beere des roten Johannes. Wer herzhaft essen wollte, nahm Wurst der Leber und des Blutes. Es gab auch Kuchen des Marmors und Torte des Obstes mit Sahne des Schlages und Zucker des Staubes. Dazu noch Öhrchen der Schweine, Küsse der Neger, Ballen der Berliner und Beutel der Winde.

Danach sollte ein Konzert des Platzes stattfinden. Die Kapelle der Musik war aber verhindert und deshalb spielte mein Bruder ein Stück auf der Flöte des Blockes. Nach einem Schläfchen des Mittags unter der Decke der Steppe wurde dann ein herzhaftes Essen aufgetischt. Es gab Suppe des Fleisches der Rinder mit Stichen der Eier. Dann Braten der Rolle der Schweine mit Kartoffeln des Salzes. Dazu Salat des Kopfes und des Feldes und als Gemüse Kohl der Blumen und der Rosen. Zum Trinken gab es dann Bier des Bockes und Wasser der Kirschen der Wälder der Schwarzen. Davon hatte ich wohl etwas zuviel genommen, denn am anderen Tag hatte ich den Jammer der Katze und das Brennen des Sodes. Ich aß schnell einen Mops der Rolle, nahm noch eine Tablette der Spalte – und alles war wieder in Ordnung.

Stadt gratuliert Ehejubilaren

Jubelpaare können sich an die Verwaltung wenden

In Mönchengladbach gratuliert die Stadt zur 50jährigen (Goldenen-), zur 60jährigen (Diamantenen-), zur 65jährigen (Eisernen-), zur 70jährigen (Gnaden-) und zur 75jährigen (Kronjuwelen-) Hochzeit. Zwingend vorgegeben ist dafür das Datum der standesamtlichen Trauung. Die kirchliche Eheschließung kann nicht berücksichtigt werden. Zur Diamantenen Hochzeit gratuliert außerdem der Regierungspräsident, zur Eisernen-, Gnaden- und Kronjuwelen-Hochzeit auch der Bundes- und Ministerpräsident.

Da die jeweiligen Daten aber nicht bekannt sind, werden alle künftigen Ehejubilare gebeten, das Jubiläum spätestens zwei Monate vor der Feier der Stadt mitzuteilen. Diese Mitteilung kann bei der Bezirksverwaltungsstelle im Rathaus Giesenkirchen oder beim Büro des Oberbürgermeisters, Rathaus Abtei, Zimmer 23 (di-fr 8.30 bis 13.00 Uhr, do 8.30-17.00 Uhr), Tel. MG 25-2505, 41061 Mönchengladbach erfolgen. Dabei muss die Heiratsurkunde oder das Familienstammbuch vorgelegt werden. Nur dann ist sichergestellt, dass die Gratulation zum Festtag erfolgen kann.



DIETER GRASNICK
FLIESENLEGERMEISTER

Altbauanierung
Reparaturen Schnelldienst

Mühlenstr. 200, Mönchengladbach
Telefon 0 21 66 / 2 46 83
und 0 21 66 / 8 01 23



Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 11.30 - 14.00 &
17.30 - 23.00
Sa: 17.30 - 23.00
So: 10.30 - 14.30 &
17.30 - 23.00
Mittwochs Ruhetag



Es ist wieder soweit!
Norddeutsche Fischspezialitäten
vom 17. 2. bis 4. 3. 2012
wie z.B. „Labskaus“ und Fischpfanne „Bornholm“
Reservierung erbeten!
www.giesenkirchener-hof.de



Inh. Dirk Leupers
Biesel 68
41238
Mönchengladbach
Tel. 02166/89201

Gut zu wissen, dass Sie in puncto Einkommens-Schutz auf einen starken Partner bauen können.

Denn wie geht es weiter, wenn Ihre Leistungsfähigkeit aufgrund eines Unfalls oder einer Krankheit einmal nachlässt?

Reden wir darüber!

SIGNAL IDUNA
Versicherungen und Finanzen



Gut zu wissen, dass es SIGNAL IDUNA gibt.



Bezirksdirektion Hartmut Stephan
Bahner 80b (im Gewerbegebiet)
41238 MG-Giesenkirchen
Telefon (0 21 66) 13 08 25
Telefax (0 21 66) 13 08 26
hartmut.stephan@signal-iduna.net

Fernsehdienst Behrendt - Meisterbetrieb -

Ihr Fachmann in Sachen

- Hifi-TV-Video
- Kabelanschluß
- Verkauf und Beratung
- Antennenbau
- Satellitenanlagen
- Reparatur-Service

Giesenkirchen · Konstantinstraße 89 · Tel.: 877 08

SERVICEPARTNER



www.thomas-arndt.com

Häuser · Wohnungen · Grundstücke: aktuelle Kauf- und Mietangebote

THOMAS ARNDT
IMMOBILIEN



Fotos, Pläne, Preise, alle Einzelheiten ...
... rufen oder klicken Sie uns an!

Tel. 0 21 61 / 57 23 00

Seit 1949

STEFAN NEUS

FLEISCHEREI

Giesenkirchen

Konstantinstraße 171

Telefon 0 21 66 / 8 73 78

Fleisch aus uns
bekanntesten Regionen ✓

Wurst aus
eigener Herstellung ✓

Wir grüßen das Prinzenpaar
Hartmut + Bärbel



Stefan Bern Dachdeckermeister

· Bedachungen · Isolierungen · Fassadenbau ·
· Flachdachbau · Reparaturdienst · Schieferarbeiten ·

Stapper Weg 83 · MG-Geistenbeck
Fon 0 21 66-29 59 83 · Fax 0 21 66-29 59 84
e-mail: info@stefanbern.de · www.stefanbern.de



Sanitär- und Heizungstechnik • Anlagen- und Energietechnik

Wartung • Service • Kundendienst

Greferathstraße 8 Tel: 02166 83484 guenter@kloeters.com
41238 Mönchengladbach Fax 02166 86592 www.kloeters.com



Holzbearbeitung Klaus Kamper

Ihr Partner in Sachen eigener
maßgenauer Fertigung

· Fenster in Holz u. Kunststoff · Altbauanierung
· Türen · Denkmalschutz
· Innenausbau · Reparaturen

· Bestattungen - Erledigung aller Formalitäten

41238 Mönchengladbach-Schelsen · Horster Str. 98
Telefon 0 21 66/8 79 19 · Telefax 0 21 66/13 56 87

LUST AUF TANZEN

NEUE TANZKURSE
beginnen

ab 5. März 2012

Frühbucher-Rabatt
bis 4. Februar 2012

Weitere Infos:
www.tanzschulehoelters.de



Tanzschule HÖLTERS

Lüpertzender Str. 110-112 · 41061 Mönchengladbach
Telefon (0 21 61) 18 10 53 · Fax (0 21 61) 18 11 03

Blick hinter die Kulissen der „fünften Jahreszeit“:

KARNEVAL - überlieferte Tradition?

Über die Herkunft des Wortes „Karneval“
streiten bis heute die Gelehrten.

1. Erklärung: Der Begriff kommt von lat. „carrus navalis“, einem Schiff mit Rädern, das zu Ehren eines heidnischen Gottes im Vorfrühling durch das Land fuhr.

2. Erklärung: Der Begriff kommt von lat. „carne vale“, in deutscher Übersetzung „Fleisch, lebe wohl“. Im christlichen Mittelalter und auch noch darüber hinaus wurde in der Fastenzeit kein Fleisch gegessen. Mit einem großen Gelage wurde diese abstinente Zeit eingeleitet.

Die zweite Erklärung gilt heute für die meisten Forscher als gesichert. Im Laufe der Zeit ist aus dem Gelage zum Abschied vom Fleisch ein größeres Fest geworden, bei dem gesungen und getanzt wurde. Außerdem verband sich dieses Fest mit Maskenumzügen, wie es sie in vielen Gegenden auch aus anderen Quellen der Volksüberlieferung gab.

Dieses Fest nun drohte Anfang des 19. Jahrhunderts im Rheinland in der Gosse zu verkommen. Da griff ein Kölner Geistlicher, der Kanonikus WALLRAF ein. Er lebte von 1748-1824 und schuf eine große Kunstsammlung, die heute noch im berühmten Kölner Wallraf-Richartz-Museum zu bewundern ist.

Dieser Ferdinand Franz Wallraf belebte nach der napoleonischen Besatzung des Rheinlandes den verkommenen Karneval neu. Er machte eine neue Symbolfigur zum Mittelpunkt des Karnevals, den „Helden Karneval“. Schon bald entwickelte sich daraus der „Prinz Karneval“.

Gegen ihren Willen waren die Rheinländer durch den Wiener Kongress 1815 zu Preußen gekommen. Im Karneval nun nahmen die Kölner und später auch viele andere rheinische Städte und Gemeinden Rache an den ungeliebten Preußen.

Die Vorliebe der Preußen für alles Militärische, also für Uniformen

und Orden, wurde Ausgangspunkt für das Erscheinungsbild des jetzigen rheinischen Karnevals. Im Jahre 1823 wurde zum ersten Mal in Köln die preußische Militärmacht dadurch lächerlich gemacht, dass Kölner Bürger in die alten Uniformen der ehemaligen Stadtsoldaten schlüpfen und den Prinzen Karneval bei einem Umzug begleiteten. Das ist der Anfang der ältesten rheinischen Karnevalsgesellschaft, der Kölner Funken Rot-Weiß.

Erst 128 Jahre später – im April 1951 – wurde bei uns in Giesenkirchen die Karnevalsgesellschaft „Botterblom“ gegründet, und zwar am 12. April im damaligen Gasthof Rix an der Konstantinstraße. Erster Präsident wurde Theo Esser – er leitete auch die närrischen Sitzungen bis zu seinem Tod im Februar 1980.

Nach diesem Vorbild entwickelten sich überall im Rheinland Gesellschaften, die durch Uniformen und Orden, die echten preußischen Uniformen und Orden lächerlich zu machen suchten oder ihnen doch ein bisschen von ihrer Strenge nehmen wollten.

Sich gelegentlich an diese Zusammenhänge zu erinnern, kann lustigen Karnevalisten manchmal gut tun, damit sie sich selbst, ihre Uniformen und vor allem ihre Orden nicht allzu ernst nehmen.

In diesem Sinne allen Leserinnen und Lesern eine schöne Karnevalszeit möt völl Spaß an d'r Freud!

KARNEVAL

*Kehrt ein die lustige Faschingszeit,
ist wohl fast jeder gern' bereit,
mit Tollen, Kichern, Tanzen, Lachen,
ganz einfach mal 'nen Unfug machen.
Mal anders sein, dies eine Mal.
Dazu ist ja der Karneval!*

*Und soll die Narrenzeit gelingen,
muss mancher erst die Scheu bezwingen,
damit er mitmacht auf dem Feste
mit Witz und manch grotesker Geste.
Doch denk, wie oft wird nie entdeckt,
wer hinter einer Maske steckt.*



Alois Müller bleibt Vorsitzender

Bei der Jahreshauptversammlung 2012 des Männerchor Giesenkirchen 1873/1904 wurde bei der anstehenden Vorstands-Neuwahl Alois Müller einstimmig in seinem bisherigen Amt als 1. Vorsitzender bestätigt. Die weitere Zusammensetzung im geschäftsführenden Vorstand: Bernd Urbanneck (2. Vorsitzender), Wolfgang Gerressen (Geschäftsführer), Bernd Urbanneck (2. Geschäftsführer), August Moll (Kas-

Wir sind im Internet:
www.maennerchor-giesenkirchen.de

sierer), Dieter Pöstges (2. Kassierer), Wolfgang Gerressen und Rainer Missy (Pressewart), Albert Moll und Dieter Fachinger (Notenwart), Heinz Wöffen (Kassenprüfer), Hans Sommer (Chorleiter).

Die wöchentlichen Chorproben sind jeweils montags, 20.00-22.00 Uhr, im Vereinslokal Gaststätte Kreuels, Konstantinstr. 169, in Giesenkirchen. ■



Brunnen-Echo
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Anzeigen-Telefon
Giesenkirchen
8 00 36 - 38

Anzeigen-Telefax
Giesenkirchen
8 00 09

Aus der Schule geplaudert:

„So ein verdammt schlechtes Zeugnis“ tobt der Vater, „Für so was müsste es eigentlich Prügel geben!“ Der Sohn ist begeistert. „Au ja! Das ist eine Idee. Ich weiß, wo mein Lehrer wohnt!“

*

„Und wie soll denn nun der Kleine heißen?“ – „Nun, vielleicht Dankward!“ – „Also hören Sie, seinen Namen will ich wissen, nicht was er mal werden soll.“

*

„In der zweiten Klasse“, erklärt Vater seinem Jüngsten, als er das Zeugnis unterschreibt, „war ich allen Mitschülern schon weit voraus!“ „Ich habe davon gehört“, sagt der Sprössling, „die waren alle erst sieben und du warst schon zehn!“

*

Es hat Zeugnisse in der Schule gegeben. Klein-Anna überreicht es ihrem Vater und meint: „Nicht wahr, Vati, Hauptsache wir sind alle gesund!“

*

„Und was geschieht, wenn du eines der Zehn Gebote brichst?“, erkundigt sich der Pfarrer in der Religionsstunde. Max meint nach kurzem Überlegen: „Na, dann sind's eben nur noch neun!“

*

Ihre Gesundheit **seit über 20 JAHREN** in guten Händen - hochqualifizierte Mitarbeiter bieten Ihnen beste Beratung!



Konstantin Apotheke

Konstantinstraße 161 · 41238 MG-Giesenkirchen
Telefon: (0 21 66) 8 33 81 · Fax (0 21 66) 8 36 92

m modetrue dorothe

Inh. CHRISTA MAASSEN

60% auf die gesamte Winterware!!!

Bei uns parzelⁿ die Preise!!!

Konstantinstraße 164 · Giesenkirchen
Telefon 0 21 66 / 8 76 34

Granit Müller GmbH
Zuschnitt - Verkauf - Ausführung

Küchenarbeitsplatten und Waschtische

**Fensterbänke
Treppenstufen
Granitfliesen**

Fliesenarbeiten aller Art! Termine nach Vereinbarung
Schelsenweg 12 · Giesenkirchen

Telefon: 0 21 66/98 27 10 · Telefax: 0 21 66/98 27 11



Exklusive und hochwertige Ausführung zeichnen uns aus!



MAL WIEDER KEIN DURCHBLICK?

OPTIFOG™
DIE TECHNOLOGIE GEGEN BESCHLAGENE BRILLENGLÄSER

BEKANNT AUS DER TV-WERBUNG



Als Brillenträger kennen Sie das: beim Wechsel von einer kalten in eine warme Umgebung, beim Genuss heißer Getränke bzw. Speisen oder beim Sport beschlagen Ihre Brillengläser in Sekundenschnelle. Damit ist jetzt Schluss: mit Optifog, der Technologie gegen beschlagene Brillengläser aus dem Hause Essilor, ermöglichen wir Ihnen maximalen und lang anhaltenden Schutz in jeder Sehsituation. Die einzigartige Antibeschlag-Beschichtung der Optifog Brillengläser in Kombination mit dem Optifog Activator garantiert Ihnen beschlagfreies Sehen – und das bis zu einer Woche. Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst. Wir beraten Sie gerne.

optik rost

...durch uns sehen Sie klar

Konstantinplatz 9
41238 MÖNCHENGLADBACH (Giesenk.)
Tel. 0 21 66 / 8 17 11 · Fax 0 21 66 / 8 38 77

Jahreshauptversammlung beim SV Schelsen

Beim SV Schelsen finden in den nächsten Wochen drei Tagungen statt:

- Fußballabteilung Montag, 30. Januar 2012, um 20.00 Uhr;
 Hauptverein Montag, 6. Februar 2012, um 19.00 Uhr;
 Fußball-Jugendabteilung Montag, 13. Januar 2012, um 19.00 Uhr;
 jeweils im Clubraum am Sportplatz Katzenbauer Straße 5 in Schelsen.

**Schelsener
 Fotowerkstatt & Weinlädchen**
 Fotografie und Bildgestaltung
 Hilla Baecker
 Schloss-Dyck-Straße 102
 41238 MG-Schelsen
 info@typisch-hilla.de
 mobil: 01749907444



Fotokurse

**Fotospaziergänge
 Bildbearbeitung
 Fotobücher
 Bildgestaltung**

Termine unter:
www.typisch-hilla.de
 (gerne auch nach Vereinbarung)

Weine von deutschen Winzern
 Weinproben auf Anfrage



Pflege · Gesundheit · Wellness

**SG - Sanitätshaus
 Giesenkirchen KG**

**Konstantinplatz 5
 (Ecke Kleinenbroicher Str.)**

41238 Mönchengladbach

Tel.: 021 66/97 38 902

Fax: 021 66/97 38 903

info@sanitaetshaus-giesenkirchen.de
www.sanitaetshaus-giesenkirchen.de

Öffnungszeiten

Montag - Freitag:
 8.30 - 18.00 Uhr

Samstag:
 9.00 - 13.00 Uhr

24 Stunden Notdienst



Das gesunde Frühstück

An jedem 2. Donnerstag im Monat von 9.00-11.00 Uhr steht in der Ernährungs-Begegnungsstätte Heimatverein, Konstantinstraße 76, ein vitaminreiches Frühstücksbuffet bereit zu einem pauschalen Kostenbeitrag von 3,00 Euro. Dies ist ein Angebot für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger. Träger dieser Aktion ist der Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp.

Nächster Termin: Donnerstag, 9. Febr. 2012.

Ihr Heimatverein im Internet: www.heimatverein-giesenkirchen.de

NEU im Turnverein Giesenkirchen

Montags von 18.00-19.00 Uhr

Turnhalle Kleinenbroicher Straße (Am Alten Friedhof)

Tanz Dich fit!
 Schluss mit dem alten Workout.
 Spaß und Sport verbinden.
 Geht nicht ? ? ? - Probieren Sie es aus.



Dieser Kurs bietet Ihnen Latino-Rhythmen und internationale Musik mit einem effektiven Workoutprogramm voller Spaß. Also runter vom Sofa und genießen Sie das etwas andere Workout.

Donnerstag von 18.00-19.30 Uhr

Turnhalle A sternweg



Wirbelsäulengymnastik, Fitness, Bewegung und Spass gemeinsam für weibliche und männliche Teilnehmer.

Montag von 18.30-19.30 Uhr

Turnhalle A sternweg

Breitensport für Kinder ab 10 Jahre (neue Gruppe, bitte unbedingt vorher anfragen!)

Nähere Infos unter Telefon 0 21 66 / 8 87 95 (ab 18.00 Uhr).

Brunnen-Echo 35 Jahre am Puls der Zeit
 Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Die aktuellen Mitglieds-Firmen und -Geschäfte im Gewerbebereich Giesenkirchen (Stand Januar 2012)

ANZEIGE

Gewerbebereich
Giesenkirchen

Alte Ratsstube	Häusl. u. ambul. Krankenpflegedienst Dede	Rannoch-Schmidt GbR
Apothek Am Markt	Heinen Blumen	Reisebüro Giesenkirchen
BASI GmbH	Henry's Bistro	Reiterhof Barthelmes
Bern Bedachungen	Henschel Elektrotechnik GmbH	Report Anzeigenblatt GmbH
Berno Versicherungsvermittlung	HörAkustik Hamacher GmbH	Reynders Rolladen und Fensterbau
Bestattungshaus Karl Frenz-Winkels	Kebben Wilhelm & Sohn OHG	Rheinische Post
Bien Elektro	Kiefert GmbH	ROB Print & Medien
Büschgens Schuhreparatur u. Schlüsseldienst	Knaut Schreinerei GmbH	Rosen Tabak & Schreibwaren
CEWE COLOR AG & Co. OHG	Köhler Uhren-Schmuck-Optiker	Ruck-Zuck Elektro Bierhoff
Clean 2000 Textilpflege	Kolahi Karosseriebau & Lackiererei	Saphir - Das Sportstudio
Curry Flitzer e.K.	Konstantin Apotheke	Schott Aufzugtechnik
Diskotheek Foxy	Löhr und Dehne	SG Sanitätshaus Giesenkirchen KG
Döner Royal	Löwen Apotheke	Shell-Tankstelle Liebertz
Döring Kreative Raumideen GmbH	MEDOtec GmbH	Sieben Baustoffe
Elektro-Kirchhoff e.K.	Melvin Hair Studio Barber GmbH	Signal Iduna Versicherung Stephan
Ferl Grabmale	Modetruhe Dorothe	Stadtparkasse Mönchengladbach
Gartencenter Lenders	Multi Getränke Center Jennes	Uedinger Reifen
Gaststätte Kreuels	Neus Fleischerei	van Berkel Autozubehör
Gemeinnützige Kreisbau AG	Optik Rost	Weeke Autohaus
Giesenkirchener Schmuckstübchen	Papier Boden	Weidenstrass Druckerei
Gladbacher Bank eG	Peeters Heizungsbau	Weyermans Blumen
Gruhn Immobilien	Peltzer Metzgerei & Partyservice	Wieroszewsky Insektenschutz
Hamacher Dentallabor	Pesch Print + Medien GmbH	Ziechaus Steuerkanzlei
Hannen GmbH & Co. KG	Polsterei Franz Heer + Sohn	Zilles Fahrradcenter
Haus Ambour	Provinzial Versicherung Burkhardt	

(Angaben ohne Gewähr)

KOLPING Altkleider-Sammlung

der Kolpingsfamilie am Samstag, **11. Februar 2012**, ab 9.00 Uhr im gesamten Stadtbezirk Giesenkirchen.

Gesammelt wird Oberbekleidung jeder Art, Bett- und Haushaltswäsche, Federbetten (auch Bettfedern), Schuhe, Hüte sowie Unterwäsche für Erwachsene und Kinder, aber keine Lumpen, Textilreste, Schnipsel und Stoffreste.

Es wird gebeten, die Kleider in den mitgelieferten Plastikbeuteln oder auch anderen Plastiksäcken gut sichtbar an den Straßenrand zu legen. Die Sammlung findet bei jedem Wetter statt. Bewohner zurückliegender Häuser werden gebeten, die Spenden an die nächste Fahrstraße zu bringen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Vorsitzenden der Kolpingsfamilie Giesenkirchen, Norbert Breuer, Tel. RY 85 91 14.



Fleißige Sternsinger

Spenden

über 13.000,- Euro

Messdiener und weitere Gruppen „opfernten“ zu Beginn des neuen Jahres einige Tage ihrer Weihnachtsferien in den Gemeinden Giesenkirchen, Meerkamp, Schelsen und Mülfort. Verkleidet als Sternsinger zogen sie bei Wind und Regen durch die Straßen von Haus zu Haus, sangen für notleidende Kinder in der dritten Welt und erbaten dafür finanzielle Gaben.

● Insgesamt erbrachte die Sternsinger-Aktion 2012 in den vier Pfarreien der GdG (St. Gereon Giesenkirchen, St. Josef Schelsen, St. Mariä Himmelfahrt Meerkamp und St. Paul Mülfort) ein zufriedenstellendes Ergebnis mit **13.576,94 Euro**.

Allen Spendern auch an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön, welche die Sternsinger bei ihrem freiwilligen Einsatz mit einem offenen Ohr und einer helfenden Hand empfangen haben. ●



Sessions-Termine 2012

Samstag, 28. Januar 19.45 Uhr
Mehrzweckhalle A sternweg
Narren-Revue
mit einem Super-Programm

Donnerstag, 16. Februar
Rathaussturm
auf dem Konstantinplatz

Sonntag, 19. Februar
Kinder- und Veedelszoch
der IG „Kinderkarneval“
Giesenkirchen
14.11 Uhr ab Fa. Pferdenges
(Zugweg an anderer Stelle
dieser Ausgabe)

Sonntag, 19. Februar 15.11 Uhr
Mehrzweckhalle A sternweg
Familien-Nachmittag
bei freiem Eintritt

Dienstag, 21. Februar
ab 18.11 Uhr
Gaststätte Baueshütte
Hoppedizbeerdigung

Närrische Jubiläen in der KG „Botterblom“

11 Jahre
Hans-Jürgen Deroaux, :::
Stefan Esser,
Hans-Willi Körfges,
Heiner Wintzen,
Axel Zimmermann.



Ausführung
aller Fliesen-, Platten-
und Mosaikarbeiten
ERBERT
FLIESENFACHBETRIEB EINEN
Reparaturen
Trimpelshütter Str. 21b · Tel. 0 21 66 / 8 21 79
MG-GIESENKIRCHEN

Der Vater wütend zu seinem Sohn:
„Als ich so alt war wie du, habe
ich wie ein Irrsinniger gebüffelt
und gebüffelt.“ Darauf der Sohn:
„Und wann bist du zur Vernunft
gekommen?“

Karneval im TANZLOKAL DISKOTHEK FOXY

An allen Karnevalstagen Einlass ab 18 Jahren

Altweiber ab 13.11 Uhr

Freitag ab 21.00 Uhr

Samstag Kostümfest ab 20.00 Uhr

Sonntag ab 13.11 Uhr

„Jirekerke vör-rop“ un „Schälze hengedrop!“

Rosenmontag ab 17.11 Uhr

www.diskotheek-foxy.de

Kleinenbroicher Str. 3. 41238 Mönchengladbach

Inh.: Manfred Buchholz



Stadtsparkasse.
Gut für Giesenkirchen.
Seit nunmehr 100 Jahren.

Ein BESUCH IN WAAT LOHNT SICH!

Annes Damenmoden

Wir haben nochmal
reduziert 40%
60% **Ab sofort** 50%
bieten wir Super-Sonderangebote.

Wie immer am
Samstag, dem 4. Februar 2012
von 10.00 bis 14.00 Uhr geöffnet!

ANNE RÖSCH

Waat 50 · 41363 Jüchen (Waat)
montags - freitags 17.00 - 19.30 Uhr
1. Samstag im Monat 10.00 - 14.00 Uhr
Telefon 0 21 66 / 8 84 59

Brunnen-Echo
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

2012
... Ihr
Werbepartner!

Kosmetik & med. Fußpflege

Rita Kaiser



Schroedt 20 a · MG-Giesenkirchen
Telefon 0 21 66 / 8 39 48

Termin nach telefonischer Vereinbarung



helmut wirtz 
SCHREINERMEISTER

Baueshütte 64 · 41238 Mönchengladbach
Telefon (02166) 87925 · Fax (02166) 86481

- Holzfenster
- Kunststofffenster
- Haustüren
- Zimmertüren
- Innenausbau

SP: Hoffmann

Meisterbetrieb

TV, Video, HiFi...persönlich.

Mülforter Straße 117 · 41238 Mönchengladbach
Tel. 02166/87692 u. 982920 · Fax 02166/982921

Service
Partner **SP**



BENTEN GmbH

Heizöl

Kraftstoffe · Schmierstoffe

Schelsenweg 14 (Giesenkirchen) Tel.: 02166/855200
41238 Mönchengladbach Fax: 02166/855201
E-Mail: benten@benten-mg.de

In Giesenkirchen passiert + glossiert

Originale unserer Heimat

Puddingklau mit „bösen Folgen . . .“

So manche Streiche machen heute noch die Runde, wenn es in Familien- oder Freundeskreisen um Originale aus früherer Zeit geht. Schoene Feu beispielsweise hatte damals eine Samenhandlung gegenüber dem Giesenkirchener Rathaus, direkt neben der Bäckerei Wingens und gegenüber der Krutpaasch an der alten Hauptstraße.

Maria Köhlings aus Schelsen erinnerte sich noch im hohen Alter gut an eine wahre Begebenheit, bei der Freud' und Leid ganz dicht beieinander lagen. Schoene Feu arbeitete zeitweise als Hausgärtner beim Apotheker Rösberg (an dieser Stelle befindet sich heute eine „Sonnenbank“). Die Frau des Apothekers hatte die Angewohnheit, Pudding nach dem Kochen auf die Fensterbank zu stellen, damit er dort schneller erkalten sollte. Feu hatte von dieser Sache bald Wind bekommen, schlich sich heimlich zum Fensterbrett und „verputzte“ den Nachtschisch bis zum letzten Rest. Ratlosigkeit bei der Apothekersfrau, die anfänglich eine Katze aus der Nachbarschaft des Pudding-Diebstahles verdächtigte . . .

Als sich dieser Vorfall jedoch wiederholte, legte sich die „Mediziner-Frau“ auf die Lauer und kannte schon bald den heimlichen „Nachtschisch-Vernascher“. „Das sollst Du mir büßen“, dachte sie bei sich und wusste bald ein abschreckendes Rezept: Dem nächsten Pudding setzte sie einen ordentlichen Schuss Rizinus (Oel) zu und harnte nun schadenfroh der Dinge, die da „kommen“ sollten. Nichtsahnend schlich sich Schoene Feu zur Fensterbank, schnappte sich die Schüssel und verputzte die dort abkühlende Milchmasse mit Heißhunger.

Es dauerte nur wenige Minuten, da war's für ihn mit der Gartenarbeit vorerst einmal zu Ende. Blitzschnell verkroch sich der Puddingdieb hinter einen Strauch, und da passierte ihm das Malheur . . . Nach knapp 10 Minuten zog er es vor, mit halb hochgezogener Hose Richtung Heimat zu schleichen, denn schnellen Schrittes konnte er seinem Magen diesen kurzen Heimweg beim besten Willen nicht zumuten.

Von dem Tage an gab's bei Apotheker Rösberg wieder regelmäßig Pudding zum Nachtschisch – denn der überlistete Dieb hatte vom bitteren Nachgeschmack noch immer die Nase – nicht etwa die Hose – voll . . .



**Schlaue Füchse
werben im
Brunnen-Echo**
Giesenkirchen-Schelsen aktuell



DIE WERKSTATT

AUTO SERVICE LÖHR GmbH

KFZ-MEISTERBETRIEB FÜR ALLE FABRIKATE



HOL- UND BRINGSERVICE



WERKSTATT

-  Inspektionen lt. Herstellervorgabe
-  tägl. TÜV-AU-Abnahme
-  Karosseriearbeit/Lackiererei
-  zertifizierter Betrieb für
-  Flüssiggasanlagen (LPG)

Willkommen

Kfz-Service
Inspektion
Karosserie & Lack
Klimatechnik
Reifenservice
Neuwagen
Gebrauchtwagen
HU/AU   



FAHRZEUGHANDEL

-  Neuwagen
-  Gebrauchtwagen An- u. Verk.
-  Jahreswagen
-  EU-Fahrzeuge
-  US-Importe

ERFTSTRASSE 52 · 41238 MÖNCHENGLADBACH-GIESENKIRCHEN
TEL. 0 21 66 / 8 02 00 · FAX 0 21 66 / 8 23 93 · www.auto-löhr.de

Fotowettbewerb für den Kalender 2013

„Kunst und Kultur in Mönchengladbach“

Seit 2001 gestaltet die Stadtparkasse Mönchengladbach ihren Kundenkalender mit Hilfe eines Fotowettbewerbs. Seither wurden zahlreiche Fotos von interessanten Orten und Motiven unserer Stadt im Sparkassen-Wandkalender gezeigt. Das Interesse der Hobbyfotografen an diesem Wettbewerb ist nach wie vor groß und so findet auch für den Kalender 2013 wiederum ein Fotowettbewerb statt. Diesmal lautet das Thema „Kunst und Kultur in Mönchengladbach“.

Die Stadtparkasse Mönchengladbach freut sich auf Fotos von bekannten, aber auch stillen und versteckten Kunstwerken aus unserem Stadtgebiet. Als Motive bieten sich z.B. Skulpturen auf Marktplätzen, Denkmäler in Grünanlagen oder der „Kunstweg Niers“ und die „Skulpturenmeile“ an. Beispiele für die fotografische Darstellung von Kultur können auch kulturelle Veranstaltungen oder Feste, aber auch Theateraufführungen oder Konzerte sein.

Wichtig bei der Einreichung von Fotos für den Wettbewerb ist, dass unsere Stadt deutlich zu erkennen ist und die Fotos in jüngster Vergangenheit aufgenommen wurden. Jedes für die einzelnen Monate ausgewählte Bild wird mit 200 Euro prämiert. Eine Auswahl der eingereichten Fotos wird auch in 2012 in einer Ausstellung in der Kundenhalle der Stadtparkasse präsentiert.

Jeder Fotograf kann maximal drei Fotos im Format 20 x 30 cm einreichen. In die Auswahl kommen alle Einsendungen, bei denen auf der Rückseite Name, Anschrift sowie eine kurze Beschreibung des Motivs und des abgebildeten Ortes vermerkt sind. Einsendungen können bis zum 31. Juli 2012 gerichtet werden an:

Stadtparkasse Mönchengladbach
Vorstandssekretariat/Unternehmenskommunikation
Bismarckplatz 10
41061 Mönchengladbach



Selbsthilfe Alkohol-/ Medikamentenmissbrauch

Pfarrheim Schelsen, 19.30 Uhr
Termine: 6., 13. und 27. Februar 2012.



Beachten auch S/E bitte den nächsten Anzeigenschluss!

Appell an Kinder und Jugendliche



Karneval steht vor der Tür,
macht Euch Spaß, doch ohne Bier.
Feiert mit und fühlt Euch wohl,
doch bitte ohne Alkohol!

Kosmetik + Hautpflege

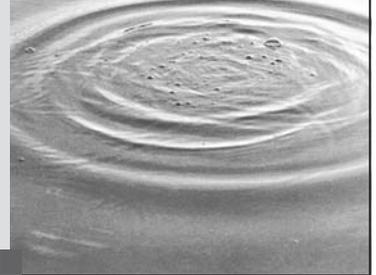
...erleben.

...autorisiert für die Original-Methode Henri Chenot

Mary Wilms

Kosmetik + med. Fußpflege

Leppershütte 87
41238 Mönchengladbach
Tel.: 02166-13 56 60
Fax: 02166-13 56 61
marywkosmetik@yahoo.de



Selma Dede

Häuslicher und ambulanter Krankenpflegedienst

Exam. Krankenschwester
Privat und alle Kassen

NEU in Giesenkirchen
Konstantinstraße 3-5

Fon: (0 21 66) 18 71 37
Fax: (0 21 66) 18 86 28

Mobil: (01 71) 8 23 37 87
www.dede-krankenpflege.de



Haus Ambour

Inh. Mirjana
und Savo



Balkan- und Internationale Spezialitäten

Öffnungszeiten: Montag - Sonntag 10.00 - 1.00 Uhr · Dienstag Ruhetag.

Wir empfehlen uns für Festlichkeiten aller Art,
u.a. Beerdigungskaffee p.P. **9,00 €**.

Alle Speisen auch außer Haus Verkauf.

**An allen Karnevals-Tagen
für S/E geöffnet!**

**Altweiber + Tulpensonntag
Unterhaltung am laufenden Band**

Karnevals-Dienstag, 18.17 Uhr

Konstantinplatz 2 · Tel. 0 21 66 / 8 27 77 u. 8 36 22
Es freuen sich auf Ihren Besuch
Mirjana und Savo



Stefan Bruhn

Räum- und Streudienste



- Winterdienst für Privatkunden und Firmen
- Gehweg- und Fahrbahnreinigung
- Kehrdienste von Parkplätzen u. Zufahrtsflächen
- Rasen- und Grasschnitt
- Ganzjahresbetreuung
- Urlaubs- und Kurzpflege



Am Fußfall 44 · 41238 Mönchengladbach
Telefon: 0 21 66 / 97 93 87 · Telefax: 0 21 66 / 97 93 85
Mobil: 01 77 / 419 29 29 · Mail: stefan.bruhn@arcor.de
www.schneundeisfrei.de

DICO WASH INN Autopflege-Center

Giesenkirchener Str. 158 · MÜLFORT
Tel. 0 21 66 / 91 24 07 · Handy 01 74 / 52 36 291

Wir bieten an:

Kfz-Kompl.-Aufbereitung ab 40,00 €

Kfz-Wäsche ab 6,50 €

LKW/PKW SB-Waschboxen ab 1,00 €

1 Euro Gutschein pro Auto-Wäsche



Möhnen sturm
auf's
Rathaus
Giesenkirchen



Das überlieferte Brauchtum ALTWEIBER wird auch in diesem Jahr in Giesenkirchen am Donnerstag, 16. Febr. 2012, ab 11.11 Uhr in den Mittelpunkt eines zünftigen Möhnen-Biwaks gerückt.

Die KG „Botterblom“ hat für diesen Altweiber-Donnerstag ab 11.11 Uhr die Show-Band „Schöttelplack“ verpflichtet. Das kleine Stadt-Kinder-Prinzenpaar sowie die großen Tollitäten haben ihr Erscheinen mit großem Gefolge angesagt. Mit dabei, wie kann's anders sein, MKV-Boss Bernd Gothe. Für die Bewirtung ist in fester und flüssiger Form ausreichend gesorgt.

Mit der Begrüßung durch Bezirksvorsteher Hermann-Josef Krichel-Mäurer beginnt um 11.00 Uhr das närrische Programm, punkt 13.11 Uhr erfolgt die Kapitulation . . . falls der vorgesehene Zeitplan eingehalten werden kann. Etwa gegen 12.11 Uhr erfolgt die Preisverteilung der Möhnenprämierung. Die närrisch verkleideten „alten Weiber“ sollten sich bis spätestens **11.45 Uhr** vor dem Rathaus einfinden und dort eintragen lassen.

Der Gewebekreis Giesenkirchen stellt wieder 12 Preise in Form von Einkaufs-Gutscheinen für die Prämierung der besten und schönsten Möhnen bereit.

ACHTUNG: Freunde der KG „Rot-Weiß“ Dorfbroich übernehmen beim Rathaussturm den Ordnungs- und Sicherheitsdienst. Unter strenger Beachtung des Gesetzes zum Schutz der Jugend tragen sie u.a. dafür Verantwortung, dass nach der Erstürmung **NUR MÖHNEN** Zutritt ins Rathaus haben. Die KG „Botterblom“ appelliert in diesem Zusammenhang an alle ortsansässigen Geschäftsleute (vor allem im Nahbereich Konstantinplatz), an **Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren KEINE alkoholischen Getränke** zu verkaufen. Bei Zuwiderhandlungen ist hier mit empfindlichen Strafen zu rechnen. Ab 10.30 Uhr bis gegen 14.00 Uhr werden diesbezüglich in wechselnder Folge verschärfte Kontrollen in den Geschäften in Rathausnähe durchgeführt.

Mitarbeiter vom städtischen Ordnungsamt und die Polizei werden den Rathaussturm Giesenkirchen hinsichtlich der Abwendung eventueller Gefahren überwachen.

Danke für Ihr Verständnis

Solange der Vorrat reicht wird während des Rathaussturms auf dem Konstantinplatz unmittelbar vor dem Rathaus **kostenlos** alkoholfreier Punsch an Kinder und Jugendliche ausgeschenkt.

In diesem Sinne schon jetzt

„Jisekerke vör-rop“ un „Schälse hengedrop!“

WB W. BREUER
ELEKTRO-MEISTERBETRIEB

Ihr kompetenter Partner für:

- Kommunikationstechnik • Sprechanlagen
- TV-Empfangstechnik
- Büro- und Wohnraumbeleuchtung
- Installation Haushalt – Industrie

Spindelweg 10 · Schelsen · 41238 Mönchengladbach
Telefon (0 21 66) 8 23 43 · Telefax (0 21 66) 85 04 94
www.elektro-breuer.info

NEUE Spielhalle LAS VEGAS NEUE

Giesenkirchener Str. 168 (B 230)
MG-Rheydt-MÜLFORT
- neben Euromaster -
direkt in Ihrer Nähe



Parkplätze vor und hinter der Spielhalle
täglich von 8.00-1.00 Uhr geöffnet

NEU: GELDSPIELGERÄTE
- Power Games - Novo Line II
- Magic II - Funnyland Winner

Getränke
gratis!

Hauptmann
Fliesen- und
Natursteinverlegung

Ausstellung bei **F. Fliesen FORST**

Mülforter Straße 109 a
MG - RHEYDT
Tel.: 0 21 66 / 4 48 74

Appell an
Kinder und
Jugendliche



Karneval steht vor der Tür,
macht Euch Spaß, doch **ohne Bier**.
Feiert mit und fühlt Euch wohl,
doch bitte **ohne Alkohol!**



Nachruf Günter Bovelett

„Herr, hier bin ich, du hast mich gerufen.“

(1 Samuel 3, 8)

Am 19.12. 2011 verstarb unser 2. Brudermeister, Günter Bovelett, mitten aus dem Leben gerissen, für alle unfassbar.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserem Mitglied Günter Bovelett, der in Wort und Tat engagiert Zeugnis abgelegt hat für die Leitsätze „Glaube - Sitte - Heimat“. Günter Bovelett war aktives Mitglied der Bruderschaft seit 1976 (Jägerzug Almenrausch), trug 1985 die Königswürde der Bruderschaft und bekleidete seit 2006 das Amt des 2. Brudermeisters.

Wir verlieren mit ihm einen Menschen, der die Gesetze der Bruderschaft fundamental mit gestaltet, selbstlos vorangetrieben und wesentlich geprägt hat. Das Bruderschaftsleben – gerade dessen geistlicher Kern – waren ihm eine Herzensangelegenheit; sein Dienst, in vielen Dingen im Hintergrund, seine Aufrichtigkeit, sein Humor und sein Wesen waren uns wichtige Wegzehrung und werden uns jetzt und in Zukunft fehlen.

Wir wollen das Andenken an Günter Bovelett auch dadurch in Ehren halten, indem wir die Zukunft des Bruderschafts- und Dorflebens – im Bewusstsein seines Lebenszeugnisses – engagiert, im Dienst füreinander und in Treue zu unseren Leitsätzen „Glaube - Sitte - Heimat“ weiter gestalten.

Unsere Gedanken und Gebete sind bei seiner Familie und den Angehörigen.

St. Josef Bruderschaft Schelsen
Der Vorstand

MICHAEL HOPPEN
DACHDECKERMEISTER

H A M P E S W E G 2 2
41238 MÖNCHENGLADBACH
TELEFON: 0 21 66 / 3 05 53
TELEFAX: 0 21 66 / 3 34 59

Ausführung
sämtlicher
Dacharbeiten

clean 2000

Textilpflege Fenster

An alle ☺
Schützen und
Karnevalisten

Uniformjacken werden bei uns
ohne Aufpreis mit **Fleckschutz**
ausgerüstet!



Der unsichtbare Schutz gegen Bierflecken!

Konstantinstr. 170 · MG-Giesenkirchen · Tel. (0 21 66) 8 90 77

Textilpflege für anspruchsvolle Kunden

H H-D HERRENKIND H
D SANITÄR - HEIZUNG D

- Brennwertheizungen
- Warmwasserbereitung
- Rohrreinigungsservice
- Sanitäre Anlagen

Kundendienst

Konstantinstraße 65 · 41238 Mönchengladbach

Telefon (0 21 66) 8 74 73

Brunnen-Echo 35 Jahre am Puls der Zeit
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Brunnen-Echo
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Herausgeber: Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V., Postfach 33 01 57, 41222 Mönchengladbach

Verleger: M. Weidenstrass

Mitarbeiter der Redaktion:
W. Gerressen, Arnoldstraße 20, Tel. 8 03 30
J. Müller, Horster Straße 75, Tel. 8 25 35

Anzeigenaufgabe: Konstantinstraße 298,
Telefon 8 00 36-38 · Telefax 8 00 09

Satzherstellung und Druck:
Grafischer Betrieb H. Weidenstrass,
Konstantinstraße 298, 41238 Mönchengladbach
E-Mail: info@weidenstrass-druckerei.de
www.weidenstrass-druckerei.de

Der Nachdruck aller im BRUNNEN-ECHO gestalteten/veröffentlichten Anzeigen und Texte ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und des Verlages M. Weidenstrass gestattet. Bei Zuwiderhandlungen behält sich der Verlag eine juristische Klärung vor.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Nachrichten und Termine werden nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr, veröffentlicht.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von redaktionellen Inhalten wird keine Verantwortung übernommen.

Für unverlangte eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Aus platztechnischen Gründen ist nicht immer gewährleistet, ob diese Meldungen oder Berichte auch in der gewünschten Monats-Ausgabe berücksichtigt werden können.

Beachten auch Sie
bitte den nächsten
Anzeigen-
Schluss!!!



Das nächste
BRUNNEN-ECHO (Nr. 2)
erscheint am

25. Februar 2012

Redaktionsschluss:
13. Februar 2012

Anzeigenschluss:
14. Februar 2012

Alte Ratsstube

Giesenkirchen

Konstantinplatz 18

Tel. 0 21 66 / 9 98 35 55

info@alte-ratsstube.de

Deutsch-Griechische Küche

● **Freitag, 17. Februar**

ATV-Biesel-Party

– geschlossene Veranstaltung –

● **Samstag, 18. Februar**

ab 17.00 Uhr geöffnet

● **Rosenmontag u. Veilchendienstag geschlossen**

der Partyband „Cabo“
laufenden Band mit Live-Musik

Sonntag, 19. Febr. ab 10.11 Uhr Stimmung am

mit „Schöddelplack“

Altweiber, 16. Febr. Live-Musik ab 11.11 Uhr

Nur 1 x im Jahr ist KARNEVAL . . .



 **Bei uns finden Sie ein Zuhause, das zu Ihnen passt!**

Aktuelle Mietangebote in Ihrer Nähe...

Modernisierte Wohnung in Zentrumsnähe - Friedhofstraße, RY
 - ca. 103 m²; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon
 - Miete: 590,80 € + Nebenkosten: 253,00 €

Erdgeschosswohnung in Giesenkirchen - Ahrener Feld
 - ca. 75 m²; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon
 - Miete: 371,80 € + Nebenkosten: 188,30 €

Moderne Dachgeschoss-Wohnung - Hammersenstraße
 - ca. 78 m²; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon, Stellplatz
 - Miete: 503,90 € + Nebenkosten: 141,50 €

Gemütliche 3-Zimmer-Wohnung - Memelstraße
 - ca. 83 m²; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon
 - Miete: 479,00 € + Nebenkosten: 150,00 €

Dachgeschoss-Appartement - Reststrauch
 - ca. 28 m²; 1 Zimmer, Küche, Diele, Bad
 - Miete: 153,50 € + Nebenkosten: 65,00 €

 **INFO-FON 98 51 0**
 (02166)
 Nellessenweg 10 - 41238 Mönchengladbach

www.kreisbau-ag.de

 **In unserem Schaukasten am Rathaus Konstantinplatz finden Sie alle aktuellen Termine, Hinweise und Meldungen des Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V.**

JECK AUF EINE SAUBERE STADT..!



Wir sind der Entsorger für die **Stadt Mönchengladbach**
Tel. 02161-491043
www.gem-mg.de


 Gemeinsam für eine saubere Stadt

Immer da, immer nah.

PROVINZIAL

Die Versicherung der Sparkassen

Rundum ein gutes Gefühl – alles versichert.



Sind Sie und Ihre Familie, Ihr Auto, Ihr Hab und Gut, gegen finanziellen Schaden geschützt? Wir versichern Sie rundum. Ein gutes Gefühl.

Geschäftsstellenleiter **Georg Burkhardt** Dipl. Betriebswirt (BA)
 Dominikus-Vraetz-Straße 5 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 87761

Geschäftsstellenleiter **Jürgen Schrey** Versicherungsfachmann (BWW) Bankkaufmann
 Konstantinstraße 115 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 88089

www.provinzial.com